РАЗНИЦА МЕЖДУ ГРАММАТИКАМИ -이/가 И -은/는 В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Аббасова Дильфуза
Доцент кафедры корейской филологии
Ташкентский Государственного
Университета Востоковедение
dilfuzaabbasova84@gmail.com
Акрамова Шахноза
студент кафедры истории, культуры,
политики и экономики кореи
shaxnoza.akramova.2003@gmail.com

Аннотация: Будет познавательно для иностранцев и этнических корейцев, которые изучают грамматику корейского языка. Данная статья об окончаниях именительного падежа '-이/가' и выделительной частицы '-은/는'. Эти две грамматики как двойняшки, в которых многие путаются. У каждой из окончаний есть своя работа, но именно в какое время они выполняют свою работу я не могла найти ответ. И долго не задумываясь я решила изучить различие этих двух окончаний. Надеюсь, моя статья поможет вам в дальнейшем правильно употреблять данные грамматики корейского языка и больше не путаться.
Ключевые слова: Корейский язык, грамматика корейского языка, корейцы, падежи, выделительная частица, иероглифы.
Annotation: This article will be informative for foreigners and ethnic Koreans who are learning Korean grammar. This article is about '-이/가' nominative case endings and the emphatic particle '-은/는'. These two grammars are like twins that many people get confused about. Each of the endings has its own function, but exactly at what time they do their functions I couldn't find the answer. However, without thinking for a long time, I decided to study the difference between these two endings. I hope my article will help you to use the Korean grammar correctly in the future and not to get confused anymore.
Keywords: Korean language, korean grammar, koreans, cases, hieroglyphs

한글(хангыль) с корейского языка переводится как алфавит. 한 означает великий, 글– буква, письмо. Хангыль-Великие буквы, появились на свет еще в средние века, а именно в 1443 году группой корейских ученых, во главе которых был Седжон Великий. До появления Хангыля 한자 (ханча)- китайские иероглифы играли ведущую роль в жизни Кореи, и по сей день 한국 사람들이 пользуются иероглифами в научной литературе, газетах или же для записи слов китайского происхождения.

Создать из ничего, то что останется в памяти многих, то что принесет пользу и облегчит жизнь народу и сотни посещений мысли, что ничего не получится, недоверие в глазах людей, особенно любимых, просто изматывает и опускает руки человека! Вот что видели мои глаза, когда я смотрела фильм Чо Чхоль Хёна - Язык нации. Этот фильм заберет вас в древнюю Корею, где вы можете посмотреть, как создавался корейский алфавит. Сон Кан Хо

сыгравший роль короля Седжона исповедует вам, как раздраженный король Кореи затрудняясь читать сложные китайские иероглифы, которые нужны были для молитвы богам решается создать буквы, которые будут понятны и легки в написании, чтении и запоминании. Тогда простолюдины, у которых не было в то время возможности получать образование и изучать письменность, тоже могли бы учиться и получать образование с помощью букв, а ни иероглифов. Из-за сложности иероглифов только дети, принадлежавшие высшему рангу могли получать образование. Досмотрев фильм я вздохнула со словами Слава Богу! Мы не живем в эру, когда нужно строить цивилизацию и открывать Америку как Колумб. И цивилизация и Америка существуют, точно так же и с языками, буквы и грамматики созданы, нам осталось всего лишь открыть и изучить глубже.

Подлежащее – это главный член в предложении, которому относятся остальные слова для описания действия или принадлежности предмета, отвечая на вопросы именительного падежа кто? что?

Имена существительные могут изменяться по форме, в результате чего получают различные окончания. Различные формы имен существительных называются падежными формами, а окончания – падежными окончаниями. Для того, чтобы научиться понимать корейскую речь и правильно говорить по-корейски, нужно усвоить правила употребления падежей и правила образования падежных форм.

Именительный падеж указывает на субъект предложения. Главные члены в предложении, выраженные именительным падежом, отвечают на вопросы кто? что? ‘-이/가’ в корейском языке является окончанием именительного падежа. Употребляется для оформления подлежащего, в котором содержится новая информация ранее не упомянутая.

Если есть 받침 (патчим) добавлется окончания ‘-이’. Например:

책 – 책이 книга

잔 – 잔이 кружка

꽃 – 꽃이 цветок

В данном случае у вышеперечисленных слов имеется патчим, они заканчиваются на согласную букву, следовательно грамматике корейского языка к словам прибавляется окончание ‘-이’

Если 받침 (патчим) нет добавляется окончания ‘-가’. Например:

나무 - 나무가 дерево

친구 – 친구가 друг

가수 – 가수가 певец

В данном случае у вышеперечисленных слов не имеется патчима, они заканчиваются на гласную букву, следовательно грамматике корейского языка к словам прибавляется окончание ‘-가’.

Примеры для употребления окончаний именительного падежа ‘-이/가’ в предложениях:

방에 책이 있어요 – в комнате есть книга

카페에 커피가 없어요 – в кафе нет кофе

В этих предложениях мы передаем новую информацию и впервые употребляем слова книга, кофе. Мы не называем и не описываем предмет. Какая это книга? какое именно кофе? американо, латте или капучино? Мы не даем конкретную характеристику подлежащим и раньше не упоминали эти предметы, получается для слушателя это новое сообщение. И это является причиной прибавления к подлежащем окончаний именительного падежа ‘- 이/ 가’.

Выделительная частица или по-другому основной падеж ‘- 은 / 는 ’ является противоположностью окончаний именительного падежа ‘- 이/가’. В предложениях являются окончанием подлежащего и присоединяются к существительному. Отвечают на вопросы кто? что? Употребляются в случаях, когда предмет речи был уже упомянут, или же когда говорится о конкретном предмете речи, давая ему описания, чтобы донести слушателю об определенном предмете.

Если есть받침 (патчим) добавляется окончания ‘- 은’. Например:

옷 – 옷은 одежда

밥 – 밥은 варёный рис

돈 – 돈은 деньги

В данном случае у вышеперечисленных слов имеется патчим, они заканчиваются на согласную букву, следовательно грамматике корейского языка к словам прибавляется окончание ‘- 은’

Если 받침 (патчим) нет добавляется окончания ‘- 는’. Например:

엄마 – 엄마는 мама

우유 – 우유는 молоко

강아지 – 강아지는 щенок

В данном случае у вышеперечисленных слов не имеется патчима, они заканчиваются на гласную букву, следовательно грамматике корейского языка к словам прибавляется окончание ‘- 는’.

Примеры для употребления окончаний основного падежа ‘-은/는’ в предложениях :

이 사람은 의사예요 – этот человек является доктором

В данном предложении мы называем и делаем акцент на одного определенного доктора, этим самым передавая собеседнику точную информацию о конкретном человеке:

이 전화는 친구의 것이에요. – Этот телефон принадлежит другу.

В этом предложении точно также речь идет о конкретном предмете. Допустим учительница спрашивает : Кому принадлежит этот телефон? 이 전화가 누구의 것이에요? Ученик отвечает: 이 전화는 친구의 것이에요. В первом предложении учительница употребляет окончание ‘- 가 ’, потому что она в первый раз употребляет слово телефон- это новая информация, о которой она ранее не говорила. А во втором предложении ученик употребляет ‘- 는 ’, потому что это слово уже было упомянуто учительницей, он делает акцент на телефон и тем самым дает понять именно какой телефон принадлежит его другу.

Если говорить не на языке грамматики, то ‘- 이/가’ используется когда идет речь об объекте. А когда представление/знакомство, характеристика, разумеющийся факт, сравнение/сопоставление, события и факторы используется ‘- 은/ 는’. Например:

저는 민수예요 – Я Минсу (представление/знакомство)

형은 대학생이에요 – брат студент (характеристика)

가을에는 비가 와요 – осенью идет дождь (разумеющийся факт)

대학교는 예뻐요 – университет красивый (сравнение)

내일에는 방학 있어요 – завтра каникулы (события и факторы)

Грамматика корейского языка для узбекоязычных может быть легче нежели для русскоязычных. Согласно источникам, корейский язык имеет генетическое родство с алтайской семьёй языков. К алтайской семье относятся: тюркские, монгольский и тунгусо-маньчжурские языки, подтверждая что корень этих двух языков один. Ввиду этого очень много сходств между грамматиками узбекского и корейского языков. А русский язык относится к индоевропейской группе языков и имеет родство со славянским, греческим, французским и английским языками. Исходя из этого можно назвать причину, по которой некоторые грамматики корейского языка даются сложно, что приводит к недопониманию русскоязычных изучающих корейский язык.

Как и говорилось ранее, если изучить язык глубже, то человек начнет понимать, и заучивание будет даваться легче. И со временем придет осознание того, что есть языки намного сложнее. Корейский язык с богатой историей, является милым, интересным и популярным на сегодняшний день. Доказательством этому могут послужить, например: китайский и японский языки, которые тоже известны, один благодаря экспортам, другой аниме передачами. Однако не всем под силу взяться за изучение китайских иероглифов и японских алфавитов, которые и являются преградой для распространения этих двух языков. Именно по этой причине Седжон Великий и пришел к выводу, что людям нужен корейский язык.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1.М.А.Бакланова, Е.А.Хохлова, Ю Чжо Ен Корейский язык (Базовый курс). 2021 г.

2.Чун Ин Сун, А.В.Погадаева Корейский язык Издательство АСТ. 2018 г.

3.Т.А.Новикова, Н.В.Иващенко 기초 한국어 Учебник корейского языка Издательство АСТ. 2008 г.

4.А.В.Ан Корейская грамматика ООО «Издательство АСТ». 2021

5.Ким.Н.Д. Корейский язык. Ташкент-2013 г.

6.Чун И.С, А.В.Погадаева Корейский с нуля ООО «Издательство АСТ», 2022 г.

7.Чун И.С, А.В.Погадаева И.Л.Касаткина. Самоучитель корейского языка ООО «Издательство АСТ». 2022 г.

8.Ли Киён, Юн Чивон. Корейский язык. 2016 г.

9. Ким О.А. Грамматические особенности частиц винительного падежа '-을/를' в корейском языке // Шарқшунослар анжумани. –Т.: ТошДШИ, 2009. –3-сон. – С. 96-102

10. Ким Джонг Сук, Пак Донг Хо, И Бёнг Гю и др. Грамматика корейского

языка для иностранцев – 1. Комуникейшн букс, - Сеул. 2005.

WORDLY
KNOWLEDGE